

Σα βγεις στον πηγαιμό για την Ιθάκη...

Quand tu prendras le chemin...

Depuis 1994 Phonie-Graphie propose chaque année des manifestations culturelles et des fêtes auxquelles vous êtes nombreux à participer. Elle propose également un certain nombre de cours : il n'y en avait qu'un seul à nos débuts, ils sont 26 aujourd'hui.

Après les péripéties concernant les locaux nous repartons du bon pied, ayant réussi à regrouper tous les cours au Lycée Jules Ferry. Nous avons également trouvé une solution pour reprendre les ateliers ainsi que les cours de civilisation qui nous ont bien manqué. A l'Assemblée Générale du 26 septembre vous aurez le programme détaillé des ateliers du premier trimestre ainsi que les modalités d'inscription aux cours de civilisation.

Le mois de septembre est un mois particulier, un mois d'attente, les heures de permanence paraissent parfois bien longues. Mais vos appels, vos visites, vos nouvelles concernant les vacances en Grèce, vos anecdotes relatives aux séjours linguistiques ou autres voyages culturels sont des moments appréciables qui confirment les liens qui nous unissent depuis tant d'années.

La Grèce occupe l'actualité depuis plusieurs mois et pas toujours pour les meilleures raisons. Notre Association s'est toujours voulue un lieu de dialogue et de recherche. Raison de plus donc pour continuer à apprendre le grec en essayant de se faire sa propre opinion, accéder petit à petit aux textes et aux documents qui nous fournissent les éléments de compréhension. Et même si, pour les élèves des premiers niveaux surtout, ce chemin semble parfois long, soyez rassurés : le seul fait d'apprendre

le grec, faire un effort pour aller vers la Grèce et ses habitants change radicalement la donne. Car un « phoni-graphiste » n'est jamais un simple touriste, consommateur de la Grèce, il voit derrière la vitrine, il découvre, il dialogue avec le pays.

C'est bien là notre raison d'être. D'où cette attitude qui unit la passion et la raison, cette caractéristique du philhellène averti qui sait que l'importance réside dans le voyage et qui confirme ainsi les vers du poète :

Ithaque t'a offert ce beau voyage.
Sans elle, tu n'aurais pas pris la route. *


Καλή χρονιά με υγεία, δύναμη και πρόοδο
στα ελληνικά για όλους.

Nikos Graikos, coordinateur culturel et pédagogique

*Constantin Cavafis, Poèmes, Gallimard, Paris 1999
traduction de Dominique Grandmont

L'Assemblée Générale Annuelle aura lieu
le dimanche 26 septembre de 16h à 18h
à la Maison de la Grèce
9, rue Mesnil 75116 Paris
M° Victor Hugo

Elle sera suivie d'un buffet où tous nos amis,
ainsi que les nouveaux élèves seront les bienvenus .
LA PRESENCE DE TOUS EST NECESSAIRE

 Το Γράμμα - La Lettre
Bulletin de liaison de PHONIE GRAPHIE

Association pour la Promotion du Grec Moderne en France

Correspondance
3, ru Sedaine 75011 Paris
Tél. et Fax : 01 49 29 05 32
www.phonie-graphie.org

Το Γράμμα



Φωνή - Γραφή
Σύλλογος για τη διάδοση των
νέων ελληνικών στη Γαλλία

ΤΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ

Calendrier 2010-2011

1^{er} trimestre 4 octobre-18 décembre

2^e trimestre 4 janvier-26 mars

3^e trimestre 28 mars- 25 juin

Vacances

De fin d'année du 19 décembre au 3 janvier

D'hiver du 20 au 27 février

De printemps du 10 au 25 avril

PROGRAMME DES COURS 2010-2011

n	1	lundi 16h30-18h30, mercredi 18h30-20h30, samedi 10h30-12h30
i	2	lundi 16h30-18h30, mardi 18h30-20h30, mercredi 18h30-20h30, samedi 13h00-15h00
v	3	mardi 18h30-20h30, mercredi 16h30-18h30, jeudi 18h30-20h30, samedi 13h00-15h00
e	4	mardi 18h30-20h30, mercredi 18h30-20h30, jeudi 16h30-18h30, samedi 13h00-15h00
a	5	lundi 18h30-20h30, mardi 16h30-18h30, samedi 10h30-12h30
u	6	lundi 18h30-20h30, mercredi 16h30-18h30, jeudi 18h30-20h30, samedi 10h30-12h30 unifié avec le niveau 7
	7	lundi 18h30-20h30, mardi 16h30-18h30, mercredi 16h30-18h30, samedi 10h30-12h30

Les ateliers et les cours de civilisation

Vous aurez les sujets, les dates et l'adresse à l'Assemblée Générale du 26 septembre.

ΟΙ ΕΓΓΡΑΦΕΣ

- Les cours commencent le 4 octobre.
- Chaque trimestre comporte 11 cours.
- Chaque groupe se compose de 10 à 15 participants.
- Tout adhérent qui ne peut assister à son cours habituel a la possibilité d'assister à un autre cours de même niveau, la même semaine.
- Adhésion annuelle 30 €, indispensable pour suivre les cours, (l'adhésion comprend l'assurance).
- Frais de scolarité 180 € par trimestre, ateliers inclus.
- Envoyez votre fiche d'inscription, accompagnée de deux photos, et d'un seul chèque pour la cotisation et les frais de scolarité (possibilité de paiement échelonné) à : Phonie-Graphie, 3 rue Sedaine 75011 Paris. Si possible avant le 20 septembre : l'ouverture d'un cours n'est définitive et aucun chèque n'est encaissé, tant que nous n'avons pas au moins 9 inscriptions fermes.
- Pour choisir votre groupe et pour les facilités de paiement contactez-nous au 01 49 29 05 32 tous les jours de 15h00 à 19h00, même le samedi.
- Tous les élèves qui n'ont pas suivi le 3^{ème} trimestre de l'année dernière ainsi que ceux qui le désirent sont invités à prendre contact avec le coordinateur pédagogique ou leur professeur afin d'être orientés vers le cours qui leur convient le mieux. Un entretien d'une demie heure sera proposé afin de convenir ensemble du niveau qui convient le mieux.
- Les adhérents qui ne suivent pas de cours, peuvent assister aux ateliers (participation aux frais 20€). Un entretien préalable est nécessaire pour déterminer le niveau.

ΒΙΒΛΙΑ

- ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΤΩΡΑ 1+1 (niveaux 1 et 2), accompagné des corrigés, des CD et des cahiers d'exercices.
- Un fascicule vendu à part, regroupe les règles de grammaire et le lexique en français.
- ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΕΛΛΗΝΙΚΑ 2 (niveaux 3 et 4), accompagné d'un CD et d'un cahier d'exercices.
- ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΠΑΡΑΜΥΘΙΑ (niveau 3)
- ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΠΑΡΑΜΥΘΙΑ 2, lecture proposée (niveau 4)
- ΜΙΑ ΔΟΣΗ ΤΡΕΛΛΑΣ (niveau 4)
- ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΕΛΛΗΝΙΚΑ 3 (niveau 5) accompagné d'un CD et d'un cahier d'exercices.
- ΙΣΤΟΡΙΕΣ ΣΕ ΑΠΛΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ (plusieurs titres adaptés à chaque niveau).
- ΑΚΟΥ ΝΑ ΔΕΙΣ 1, 2, 3 (vivement recommandés pour l'amélioration de la compréhension orale)

Les livres utilisés dans nos cours sont en vente à la librairie GIBERT JOSEPH, (angle boulevard Saint-Michel et rue de l'École de médecine, 75006 Paris, au 4^{ème} étage dans un rayon entièrement consacré à la Grèce, où sont aussi présentés les dictionnaires et les manuels de grammaire.

Vous pouvez également vous adresser à la librairie Desmos, 14 rue Vandamme, 75014 Paris, ou, pour les dictionnaires et des livres rares et d'occasion, à la librairie Epsilon, 33 rue de Vaugirard, 75006 Paris. Enfin, le site Internet : www.info-grece.com vous offre la possibilité d'acheter vos livres en ligne.